

**San Francisco Gu-Zheng
Music Society**
25th Annual Concert



*The Rhythm of
Spring*

**Guest performance by:
South Bay Chinese Orchestra**



Saturday, March 31st, 2007, 2:30pm
Chinese Culture Center
750 Kearny Street, 3rd Floor, San Francisco



Concert funding is sponsored by Grants for the Arts, members of the San Francisco Gu-Zheng Music Society and other Contributors.

Inspirations

Seeing the first budding in spring, one can't help but feel rejuvenated. The clamors of summer, the warmth in the fall, and the cold of winter, are just as provocative. Indeed, the change of the seasons, like life itself, offers us boundless opportunities to feel, introspect, and better ourselves.

Good performers can digest all these feelings and focus them on their fingertips when making music. The power of the music, distilled from years of honing and emanating from the depth of the heart, is often irresistible to people. This is so because music can take them beyond reality to a higher level of existence that is beautiful and sensational.

With a calm heart, the timbre will be pure; and an even temper produces freshness in the melody. It's not easy to accomplish either, for one must have an open mind and an optimistic outlook. Therefore, a guzheng player must practice hard and perform continually as she advances through different stages; she must also constantly introspect to gain insight from these practices. The ultimate goal is beyond music -- to be a better person.

The road ahead of musicians never ends. But all great musicians throughout history have one thing in common: they all courageously march forward, and forward!

Weishan Liu
March 13, 2007

Program

Picking Mushrooms 採蘑菇的小姑娘	Composed by Gu Jianfen (6 guzhengs)
Purple Bamboo Melody 紫竹調	Jiang Nan Melody (6 guzhengs)
Autumn Melody 子夜秋歌	Arranged by Xiang Xinmei (guzheng group)
Battling the Typhoon 戰颱風	Composed by Chang Yuan Wang (6 guzhengs)
It's a Small World 小小世界	American Melody (6 guzhengs)
Embroidering the Gold Banner 繡金匾	Arranged by Weishan Liu solo)
Teals on the Lonely Shore 平沙落雁	Arranged by Weishan Liu (duet)
Jing Gang Mountain 井岡山	Composed by Zhao Manqin (solo)
Dance of the Yao Tribe 瑤族舞曲	Arranged by Yin Qiyin (duet w/percussion)
Da Chang Jin 大長金	Arr. by Celina To ,Weishan Liu (Solo w/Vocal)

Intermission

Joyful Festivity 喜洋洋	Jiang Nan Folk Melody (South Bay Chinese Orchestra)
Strolling on Su Bridge 蘇堤漫步	Arranged by Gu Guanren (South Bay Chinese Orchestra)
Lantern of Tea Harvest 采茶燈	Arranged by Gu Guanren (South Bay Chinese Orchestra)
Autumn Moon over the Lake 平湖秋月	Arranged by Weishan Liu (4 guzhengs)
High Mountain & Flowing Streams 高山流水	(Classical (duet)
Dance of the Yi Tribe 彝族舞曲	Arranged by Weishan Liu (solo w/percussion)
Riding the Horse Cart 趕大車	Arranged by Pei Kun Xi (6 guzhengs)
Plum Blossom 梅花	Arranged by Weishan Liu, Wang Wei (guzheng & percussion)

Performers

The South Bay Chinese Orchestra

Director: Xia Nan
Musicians: Juan Huang
Mark Kuo
Monique Kuo
Danette Lee
Sai Jun Lee
Xun Wei Lin
Wen Ling
Chia Lin Tsou
Ling Wen Wang
Rue Yue Wu

Percussionist

Wei Wang

Gu-Zheng Performers

Jonathan Chan
Preston Chan
Jennifer Chen
May Fong
Melody Fong
Ken Lam
Weishan Liu
Betty Look
Jennifer Mui-Chan
Regina Ngo
Louise Owling
Jinna Pang
Hong Tai
Celina To
Kin Tso
Wanda Wang
Michele Wong
Michelle Wong
Elsie Woo
Iris Wu
Belinda Yan
Virginia Yan
Daphne Yuen
Eddie Yuen
Justin Yuen
Rose Yuen
Nikki Zhang

Producer

Weishan Liu

Emcee

Diana Ding
Jing Wu

Stage Crew

Pamela Lyau

Designer

Regina Ngo
Wanda Wang

Sound & Lights Technician

William Zheng

Event Committee

Lynn Ngo
Gloria To
Tanya Wong
Kiet-Lien Kha Woo
Dilys Yan
Tanya Wang

與箏友共勉

從看到春的萌芽，到感受夏的鼓噪，從享受秋的熱烈，到面對冬的冷寂，這漫長的四季如同人生，給人們帶來了無限的磨練與啓發。一個好的演奏家，會把這一切感受全部都融匯在音樂裏，貫注在指尖上，久經錘煉、心手合一，這種從心底自然淌出的旋律發出巨大的凝聚力，往往使人不可抗拒，這是因為，演奏者通過音樂把我們現實生活昇華到高尚、美麗而動人的境界。

心靜，音則純；神泰，樂則清。純清皆不易，非心曠神怡者不能爲之。因此，需要練箏人通過不同階段的刻苦練習與不斷的實際演奏，一步一步反覆深入體會與實踐，不但從中修身養性，更可攀登藝術高峰。

在優秀音樂家面前的路，從古到今，永無盡頭，但從古至今的偉大音樂家們，卻從來都在這無盡頭的路上勇敢地向前！向前！

劉維姍

3/13/2007

We would like to thank all the volunteers
who have made this concert possible!



Website:
www.guzheng.org

滋根基金會
THE ZIGEN FUND



A portion of this concert's proceeds will be
donated to The Zigen Fund for schools in
the rural areas of Guizhou, China.